

普通话和方言

PUTONGHUA HE FANGYAN

上海教育出版社

02
66



中 学 生 文 库

普通话和方言

李 行 健

上海教育出版社

中学生文库

普通话和方言

李行健

上海教育出版社出版

(上海永福路123号)

江苏南漕印刷厂印刷 新华书店上海发行所发行

开本 787×1092 1/32 印张 4 插页 2 字数 82,000

1985年3月第1版 1985年3月第1次印刷

印数 1—13,000 本

统一书号: 7150 3204

定价: 0.40 元

开 头 的 话

我们每个汉族人都会说汉语。但你说的汉语同我说的汉语不见得完全相同，甚至互相听不懂。具体点儿说，你说上海话，我说广州话，他说普通话。

我们都是汉族人，说的“话”为什么会有这么大的差别呢？

既然大家说的话差别这么大，怎么又都叫汉语？现在我们的党和国家为了便于不同地区之间交往，为了四化建设，要求大力推广普通话。为什么我们不推广上海话或别的什么话，偏要推广普通话呢？

上海话、广州话同普通话又有什么样的关系呢？……我们生活中的这些实际问题，未必每个人都搞得清楚。因此，我们要学点儿有关普通话和方言的知识。

普通话（汉民族共同语）和方言是紧密相关的两个概念，也可以说是一种语言分化出的不同的“兄弟姐妹”。所以，这两个问题需要一起谈。方言是对民族共同语说的。没有方言，也就无所谓民族共同语，反过来说，没有共同语也无所谓方言。在每一个民族语言里，差不多都有方言和民族共同语的存在。各个方言之间地位都是平等的，但它们都必须服从于统一的民族共同语。每一个成员总是要说民族共同语或某一种方言，或者既会方言又会民族共同语。如有的上海人既会说上海话，又会说普通话一样。

语言对我们非常重要，因为它是人类最重要的交际工具，是“作为社会中交流思想的工具为社会服务的，这个工具使人们能够相互了解并调整他们在人类活动的一切范围（包括生产的领域，也包括经济关系的领域，包括政治的领域，也包括文化的领域，包括社会生活，也包括日常生活）中的共同工作”。生活在同一个社会中的成员，为了协调一致地工作，紧密团结进行改造自然和社会的斗争，就需要经常交流思想。而思想是看不见摸不着的东西，要把自己的思想告诉别人，或了解别人的思想就必须借助语言作工具。一方运用语言表达自己的思想，另一方通过语言了解对方的思想。这种活动，我们每个人（只要不是哑巴）每天都在反复地进行。社会中的成员没有共同的语言就无法交流思想，社会成员之间就无法协调一致地进行活动，社会也就无法存在下去。因此，语言同我们的关系非常密切，谁也离不开它，所以我们需要学习一些语言的知识。

这本小册子要向大家介绍的，就是有关我们汉民族共同语和方言的一些知识。



目 录

ZHONG XUE SHENG WENG KU

开头的話

第一章 语言和方言

- 一 语言到底是一种什么性质的东西? 1
- 二 什么叫方言,它同民族语言有什么关系?
..... 4
- 三 什么算不同的语言,什么算不同的方言,
它们是怎样区分的? 6
- 四 民族共同语和方言 10

第二章 汉民族共同语的形成和发展

- 一 每个民族都要有自己的民族共同语 12
- 二 汉民族共同语的形成和发展 14
- 三 普通话——汉民族共同语成熟的标志 24
- 四 汉民族共同语的特点 27

第三章 汉民族共同语的规范化

- 一 民族共同语必须进行规范化 32
- 二 汉语规范化工作的内容 33

三 如何开展汉语规范化工作.....	43
--------------------	----

第四章 现代汉语的方言(一)

一 方言的差异表现在什么地方?	52
二 产生方言差异的社会原因.....	61
三 产生方言差异的内部原因.....	65

第五章 现代汉语的方言(二)

一 汉语方言发展的历史和方言区的划分...	71
二 现代汉语的七大方言.....	76
三 方言今后的发展.....	102

第六章 大力推广普通话

一 为什么要推广普通话.....	109
二 推广普通话的方针和步骤.....	117
三 我们每个人都要自觉地学习、使用普通 话.....	119

后 记

附录 现代汉语方言区示意图

第一章 语言和方言

——语言是什么？什么叫方言？怎样区分语言和方言？民族语言同方言有什么关系？

一 语言到底是一种什么性质的东西？

社会上的人除了哑巴之外，都会说话。可以设想，不会说话是一种多么大的缺陷！我们可曾想过，人为什么非要说话呢？

大家都知道，人是从猿变来的。从猿到人的转变过程中，语言的出现是猿成为人的一个重要的条件和标志。恩格斯指出：“劳动的发展必然促使社会成员更紧密地互相结合起来，因为它使互相帮助和共同协作的场合增多了，并且使每个人都清楚地意识到这种共同协作的好处。一句话，这些正在形成中的人，已经到了彼此间有什么非说不可的地步了。”可见，人要说话，社会需要语言，完全是为了互相交际的需要，而社会中的人需要进行思想交流，根本的原因在于劳动生产的需要，在于认识世界和改造世界的需要。人类在生产物质生活资料、在改造客观世界中，必须共同协作，组成一个统一体才

能进行这些工作。因此，人类社会不可能没有语言；同样的，没有人类社会，也就无所谓语言。

语言既不是如某些唯心主义者说的那样，是上帝创造的，也不是人天生的本能，语言是劳动创造的。在劳动过程中，形成中的人逐步完善了自己的发音器官，开始具备了简单的抽象思维的能力，这就为创造语言提供了必需的条件。抽象思维能力，使人能对客观事物加以概括，比如“房子”，它的意义就是供人居住的建筑物。这是对木头房子、石头房子、草房等各种各样建筑物特点的概括。把这种概括的意义用声音 fáng-zi 表示出来，就创造出了语言中的词。把不同的词按一定的规则组织成一个个的句子，就可以用它进行思想交流了。

不难看出，语言对人类社会的发展关系非常重大，它是人类最重要的交际工具。这是语言本质的特点。语言不是自然现象，也不是人的一种生理现象。它是一种社会现象，并且是一种特殊的社会现象。

语言是社会现象，因为它随社会的产生而产生，它始终是为社会交际服务的。没有社会也就没有语言。所以，社会以外，无所谓语言。动物没有语言，植物更不可能有语言。因为它们既无创造语言的必要，也没有创造语言的条件。也就是说，它们没有什么复杂的思想需要交流，也没有抽象思维的能力和完善的发音器官。动物之间的“交际”，只是一种简单的本能的反应，如发怒或遇到敌害时的鸣叫。古时候，孔子有个学生，名叫公冶长，传说他懂得鸟的“语言”，并根据鸟的“语言”创造了许多奇迹。类似这样的传说还有不少。但传说毕竟是不足凭信的话，它只不过反映了古时候的人渴望了解动物有无语言的一种幻想而已。我们现实中也往往说到动物的

“语言”。其实，这里的“语言”是一种比喻性的用法。因为除了人类以外，其他生物是根本没有语言的。

语言既然是一种社会现象，不是生理现象，所以语言是不能遗传的。父母会说汉语，儿子不学习汉语，就不可能会说汉语。也正因为这样，一个人只要认真学习，就可以同时掌握几种语言。如果一种语言不被社会使用，就意味着这种语言的“死亡”。我国历史上曾出现过的鲜卑语，就是这样消失的。

我们说语言是一种特殊的社会现象，是因为人类社会中有许许多多的社会现象，可以分为两大类。一类叫上层建筑，如思想意识，国家体制等等，一类叫经济基础，如生产资料所有制等。而语言既不属于上层建筑，也不属于经济基础，它是独立于经济基础和上层建筑之外的不同性质的社会现象，所以说它是一种特殊的社会现象。

语言的作用和重要性，除了它是人类社会最重要的交流思想的工具外，它还是我们抽象思维的工具。我们不仅同别人交流思想时离不开语言，当我们沉思默想时，也是离不开语言的。人类思维日益精密，认识能力不断提高，除了依赖于社会实践外，也得借助于语言。人类要继承前人的知识，要获得新的知识，也都离不开语言。且不说前人的知识是通过语言记录保存下来的，就是当我们在实践中获得一种新的认识或思想时，也需要用语言把它记录巩固下来。只有这时，这种新的认识或思想才能成为我们真正的精神财富。显然，没有语言，这些新的知识就无法形成和巩固下来。所以，在这个意义上说，语言也是我们抽象思维的工具，帮助我们认识世界的一种工具。

• 3 •

二 什么叫方言，它同民族语言有什么关系？

每一个民族都有自己的语言。汉族有汉语，蒙族有蒙语，壮族有壮语，苗族有苗语……。就我们汉族来说，上海人说上海话，广州人说广州话，他们都是汉族人，他们说的话互相可能听不大懂，这还算不算同一种语言呢？回答这个问题，自然是肯定的。因为上海话是汉语，广州话也是汉语。它们之间的不同，正是方言的差异，正是我们要研究的问题。一个民族必须有一种自己的语言，这是没有问题的。但一种语言在不同的地区，由于历史条件和社会因素等方面的差异，相互可以出现一些差别，就如同一个品种的水稻，生长在不同的地区，它们之间也会出现一些差异一样。自然，这种差异的程度，可大可小，但不管怎样它们仍然是同一种语言。由于这种差异是同一种语言在不同的地区发展形成的，所以叫作“地域方言”。

同一语言还可以因使用语言的人社会职业不同，或阶级社会中阶级不同而形成一些各自的特点。由这些社会原因形成的差别，语言学家们把它叫作“社会方言”，以别于“地域方言”。比如搞电子计算机的人，有“硬件、硬拷贝、软件、数据库、半加器、存储器、指示语句、机器语言”等等术语。从事戏曲工作的人，就有“怯场、晕场、笑场、冒场、误场、冷场、翻场、救场、赶场”等等行业语。这些专业语汇，一般人就不大懂得。任何一个行业，根据自己的需要，都有一套行业的术语。不同阶级之间，也可能各有一些不同的词语。如资产阶级同无产阶级就各有一些专门的习惯语。这也属于“社会方言”之列。我们

阅读小说《林海雪原》，可以看到人民解放军侦察英雄杨子荣化装打入匪巢，土匪头子座山雕用一套黑话考问杨子荣的描写，什么“溜子”“空子”之类。这种黑话我们叫作“隐语”（故意让局外人听不懂），它也是“社会方言”的一种。

社会方言同地域方言有本质的不同。前者仅为社会中或某一地区中的一小部分人服务，而后者则为一个地区的所有人服务。正因如此，社会方言不可能有自己的基本词汇和语法构造，它只有一些特殊的词语。它的基本词汇同绝大部分一般词语同全民的语言是一样的。在语法结构上，它用的也是全民语言的。社会方言由于自身的局限性，不可能有什么发展前途。地域方言则不同，它可以在基本词汇和语法构造方面有自己的特点，因此它在一定的历史条件下可以发展成不同的独立的语言。同时，社会方言的作用很小，范围十分狭窄。地域方言的影响则要深广得多，长久得多。它对社会和民族语言发展的作用是十分巨大的。我们必须认真地调查研究我国所有的地域方言。我们在后面的章节中所讲的“方言”，全部指的是“地域方言”。

我们明白了方言指的是什么以后，就可以进一步看看它同民族语言的关系了。我们可以清楚地看到，方言是一种民族语言的“变体”。因为这种变体是由地域不同造成的，所以叫作“地方变体”。它也如同从全民语言分出的支派一样，所以方言也叫全民语言的“分支”。

一种民族语言发展出各种不同的地方变体（方言），主要是社会不同的发展倾向所决定的。语言是一种社会现象，它随社会的发展而发展。社会发生分化，语言也随之发生分化。方言的出现正是统一的社会内各地区发生不完全的分化，或

者说统一不彻底所造成的。在这种情况下，各地区居民交往减少，在各自的地区内产生的新的语言特点，如新词的出现或语音的变化，就不可能传播到其他地区并为其其他地区所接受，久而久之，相互间不同点日益增多，甚至形成相对独立的发展道路。因此，各种不同的方言差异也就不断产生出来。方言同共同语、方言同方言之间差别的大小，就取决于这种独立发展的程度和时间的长短。解放前，我国各地保持很大程度的相对独立性，甚至出现一些小的独立王国，语言的分化就有很大的势力。方言之间、方言同共同语之间差异就会始终保持或扩大。解放后，随着国家的空前统一，各地交往的增加，相对独立性受到很大削弱，统一性在语言发展中占优势，各地方言的差异就逐步缩小。这是三十年来我国方言发展的历史事实。各地方言向着普通话靠拢就是最好的证明。

方言既然是全民语言的地方变体，它在某一方言区内也是为全民服务的，作为全民的交际工具而存在的。不同的方言在语音、词汇和语法方面都可能有自己的特点。我们听不同地区的人说话，马上就会觉察出它的不同，就因为语言是我们天天使用的工具，每个人对它的差异是十分敏感的，其中对语音方面的差异特别敏锐。

三 什么算不同的语言，什么算不同的方言， 它们是怎样区分的？

一个国家内可能有几种不同的方言，几个不同的国家内，可能说的是同一种语言。这是一种很有趣的现象。法语、意大利语、西班牙语，它们之间的差别，远不如我们汉语中广州

话和北方话的差别大。在苏联，俄罗斯人同乌克兰人各自用自己的语言可以互相交谈。为什么法语、意大利语、西班牙语，俄罗斯语和乌克兰语叫作不同的语言，而广州话和北方话却又是同一种语言(汉语)呢？也许有人会说，因为法兰西、意大利、西班牙、俄罗斯、乌克兰是不同的民族，所以叫不同的语言。这也不能说完全没有道理。

但是，如果说不同民族的“话”就叫语言(因为共同的语言是民族的标志之一)，那么，为什么加拿大人说的“话”和美国人、英国人说的“话”又都叫英语，而不叫不同的语言呢？因为加拿大人现在并不认为自己同英国人是一个民族。加拿大的魁北克省居民还讲法语。更明显的是，拉丁美洲许多国家说西班牙语，如墨西哥、危地马拉、洪都拉斯；非洲一些国家说法语，如几内亚、马里、塞内加尔等。它们同西班牙或法兰西也根本不是一个民族，并且连人种也不同。看来，确定什么是不同的语言，什么算方言的差别，还是一个不那么简单的问题，不能轻易地以差别的大小，互相能否听懂作为区分的标准，也不能单纯用民族是否相同作为区别一种语言的手段。

照理说，是否属于同一个民族，对鉴别两种不同的“话”是方言或是不同的语言是满可以的，把问题弄得复杂起来的是近代帝国主义进行侵略、殖民扩张造成的。拉丁美洲的墨西哥同西班牙人根本不是一个民族，现在墨西哥人说西班牙语，是因为十六世纪西班牙征服者把自己的语言用武力引进了墨西哥，强制当地居民说西班牙语。从那以后的四百年来的，西班牙语就成了墨西哥的国语。同样的原因，以致今天世界上有三亿以上的人使用西班牙语。显然，我们不能根据他们不是一个民族这个标准，把墨西哥人和西班牙人说的话看作两种

不同的语言,因为它们两个民族说的确实是一种语言,即西班牙语。这就说明,一个民族必须有一种共同的语言,但说同一种语言的人,却并不一定是一个民族。因此,我们就不能简单地用是否属于一个民族去区别语言或方言。至今仍使语言学家头痛的是,说不清世界上有多少种语言,其中一个重要的原因就是往往无法正确区分语言和方言的不同。

为了正确地区别两种“话”是方言的不同还是两种不同的语言,我们可以综合运用历史和现实的两条标准,圆满地解决这个问题。

(一)从历史上说,一种语言的各种方言,都是从古代同一语言发展来的,它们只是因为不同的地域而形成某些差异。方言之间是“弟兄”关系,而不是“父子”关系。没有这种历史的“亲属”关系的“话”,就谈不到相互间的方言关系。比如海南岛黎族人民说的黎语,同岛上汉族说的闽南话,相互之间也有某些相同或相互对应的成分。就空间距离来说,黎语比闽南话同东北满洲里人说的话或西南昆明人说的话,要近得多,但闽南话同黎族人民的话却是两种不同的语言,而闽南话同满洲里话或昆明话却是同一种语言。因为满洲里和昆明话同闽南话都是从古代汉语发展来的“后代语”。黎语同闽南话却没有这种历史“亲属”关系。但是,仅用这个标准还不能说明全部问题,因为西班牙语、意大利语和法语它们也都是从拉丁语发展来的,也可以说是同一种语言的“后代语”,但它们却是不同的语言,而不是什么方言的不同。因此,不仅要看它们之间的历史关系,还要看它们之间的现实关系,也就是我们下面说的第二个问题。

(二)从现实关系看,就是考察各种不同的“话”之间是否

有紧密的联系，在联系中各自处在一种什么样的地位。斯大林在《马克思主义和语言学问题》一书中明确指出：“除此之外还有方言、土语，但是部落或民族统一的和共同的语言却占着主导地位，并使这些方言、土语服从自己。”“马克思承认必须有统一的民族语言作为高级形式，作为低级形式的方言则服从于高级形式。”可见，马克思主义认为，在一种民族语言中，必须有统一的民族语言作为高级形式，作为低级形式的方言则服从于统一的民族语言。根据这个原则，我们可以看到法语、意大利语和西班牙语它们不可能是方言的关系，因为它们根本不存在于一个统一体内，更没有一个谁服从谁或共同服从另一种高级形式的统一的民族共同语的问题。它们都是各自独立的、各有自己的低级形式的方言和高级形式的统一的民族共同语。上海话、广州话、闽南话之间的关系就不同了。它们相互有紧密的联系，共同服从于统一的汉民族共同语——普通话，并逐步向普通话靠拢。它们是作为汉民族语言的低级形式而分布在一定地域内的变体——方言。

从此我们可以明白，拉丁语分化为意大利语、西班牙语和法语等不同的语言，完全是社会分化的结果。它们虽然来源于同一语言，但由于社会分化成许多独立的单位，语言的分歧日益加大，各自向着独立的方向发展，最后不可避免地要发展成独立的语言。今天世界上讲英语的有七亿人，比三十年前增加了将近一倍。但由于这些讲英语的人并不处在一个统一的社会内，他们之间的分化也是不可避免的。今天英国的英语同美国的英语就有许多不同的特点。《牛津英语词典》的编辑伯奇菲尔德惊呼说：“正如拉丁语分解为法语、意大利语等一样，我认为英语也正在逐渐分解为一些难于理解的变种。当

然，这个过程要若干世纪才能完成。”这个话并非危言耸听。这充分体现了语言同社会发展的紧密关系。

四 民族共同语和方言

方言和民族共同语好象一对孪生的兄弟。任何一种民族语言差不多都要产生差异大小不同的方言。有了方言，就必须有一种统一的民族共同语。它是为了适应方言区人互相交际的需要，作为民族语言的代表而产生的。共同语一经建立后，其他方言都必须服从它，向它靠拢。这就保证了各个方言发展的一致方向，不会使某一个方言再发展成独立的语言。所以民族共同语的建立，对任何一种民族语言都有十分重要的意义。

方言既然是民族语言的分支、地方变体，那么，方言就是民族语言的一种具体存在的形式。我们一般说的“汉语”里就应该包括它的高级形式民族共同语，同时也应该包括它所有的作为低级形式而存在的方言。如果把方言排斥在“汉语”之外，实在是一种片面的错误观点。可以毫不夸张地说，不了解一些汉语方言的知识，就不可能全面地认识汉语。如果要研究汉语发展的历史，就更离不开对汉语方言的研究了解了。

统一的民族共同语也总是在一种方言的基础上形成的，至于哪一种方言可以上升为民族共同语，那完全是由于政治、经济、文化的原因所决定的。我们汉民族共同语普通话，就是以北方方言为基础经过规范加工而形成的。所以普通话并不是普普通通的话，它是有确切含义的，犹如方言并非某些人误解为乡下人说的话一样，普通话和方言都是有科学定义的专